



POLECONY

**POLSKIE BIURO
UBEZPIECZYCIELI KOMUNIKACYJNYCH
POLISH MOTOR INSURERS' BUREAU**

Członek Rady Biur The Member of the Council of Bureaux

Do Członków PBUK

Warszawa, 20 maja 2013r.

PISMO OKÓLNE NR 4/2013

dotyczy: zmiany druku Zielonej Karty w związku z przystąpieniem Chorwacji do Unii Europejskiej

Uprzejmie informujemy, że w związku z planowanym na **1 lipca br.** przystąpieniem Chorwacji do Unii Europejskiej od wskazanej daty ulegnie zmianie wzór druku Zielonej Karty.

Zmiana będzie polegała na tym, że symbol Chorwacji (HR) zostanie przeniesiony z oddzielnej kratki do poszerzonej kratki, w której znajdują się symbole pozostałych krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

W załączeniu przesyłamy nowy wzór certyfikatu.

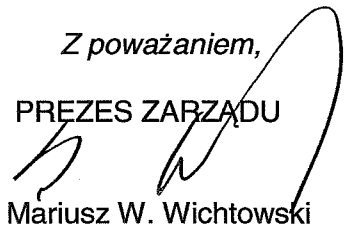
Z uwagi na to, że Biuro Chorwackie już wcześniej było sygnatariuszem Porozumienia Wielostronnego nie nastąpią żadne zmiany w odniesieniu do wymaganych dokumentów ubezpieczenia: posiadacze pojazdów zarejestrowanych w RP przy wjeździe na terytorium Chorwacji tak jak do tej pory nie będą musieli legitymować się Zieloną Kartą, podobnie posiadacze pojazdów mechanicznych zarejestrowanych na terytorium Chorwacji przy wjeździe na terytorium RP tak jak dotychczas nie będą musieli legitymować się Zieloną Kartą.

Uprzejmie przypominamy, że Zielone Karty na drukach według obecnie obowiązującego wzoru będzie można wystawiać jeszcze przez okres dwóch lat od daty zmiany wzoru.

Po upływie dwóch lat od daty zmiany wzoru nie należy wystawiać Zielonych Kart na drukach według wzoru obowiązującego przed zmianą, ponieważ takie dokumenty będą nieważne.

Z poważaniem,

PREZES ZARZĄDU


Mariusz W. Wichtowski

1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE 1. the same as above in any national language of the "issuing" Bureau					2. ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF																																																											
3. VALID FROM Day DD Month MM Year [Optional YY or YYYY] TO Day DD Month MM Year [Optional YY or YYYY] (Both Dates Inclusive)					4. Country Code/Insurer's Code / Number / /																																																											
5. Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.					6. Category of Vehicle*		7. Make of Vehicle																																																									
8. TERRITORIAL VALIDITY This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information , please see www.cobx.org) In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. <u>For the identification of the relevant Bureau, see reverse side.</u> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY ⁽¹⁾</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td> </tr> <tr> <td>GB</td><td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td> </tr> <tr> <td>N</td><td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>AL</td><td>AND</td> </tr> <tr> <td>BIH</td><td>BY</td><td>IL</td><td>IR</td><td>MA</td><td>MD</td><td>MK</td><td>MNE</td><td>RUS</td><td>SRB ⁽²⁾</td><td>TN</td> </tr> <tr> <td>TR</td><td>UA</td><td colspan="9"></td> </tr> </table> (1) The cover provided under Green Cards issued for Cyprus is restricted to those geographical parts of Cyprus which are under the control of the Government of the Republic of Cyprus. (2) The cover provided under Green Cards issued for Serbia is restricted to those geographical parts of Serbia which are under the control of the Government of the Republic of Serbia.										A	B	BG	CY ⁽¹⁾	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ⁽²⁾	TN	TR	UA									
A	B	BG	CY ⁽¹⁾	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																						
GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M																																																						
N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND																																																						
BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ⁽²⁾	TN																																																						
TR	UA																																																															
9. Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)																																																																
10. This Card has been issued by: - Name of the Insurer: - Address of the Insurer [Optional for the insurer: - Logo of the company - Phone &/or Fax number(s) - Homepage - E-mail address]							11. Signature of Insurer																																																									

Useful Information [optional for the national markets to indicate additional information]

***CATEGORY OF VEHICLES CODE:**

A CAR	C LORRY OR TRACTOR	E BUS	G OTHERS
B MOTORCYCLE	D CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE	F TRAILER	

1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE 1. même texte que ci-dessus dans toute langue nationale du Bureau "émetteur"						2. EMISE AVEC L'AUTORISATION DE																																																												
3. VALABLE DU Jour JJ Mois MM Année [option AA ou AAA] AU Jour DD Mois MM Année [Option AA ou AAAA] (Ces deux dates comprises)						4. Code pays/Code assureur/ Numéro / /																																																												
5. N° d'immatriculation (ou à défaut) N° du châssis ou N° du moteur						6 Catégorie du véhicule*		7. Marque du véhicule																																																										
8. VALIDITE TERRITORIALE Cette carte est valable pour les pays dont la case n'est pas rayée (pour information complémentaire, consulter www.cobx.org) Dans chaque pays visité, le Bureau de ce pays garantit, pour ce qui a trait à l'utilisation du véhicule décrit ici, la couverture d'assurance conformément aux lois de ce pays relatives à l'obligation d'assurance. <u>Pour l'identification du Bureau approprié, voir au verso</u> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>BG</td><td>CY ⁽¹⁾</td><td>CZ</td><td>D</td><td>DK</td><td>E</td><td>EST</td><td>F</td><td>FIN</td></tr> <tr> <td>GB</td><td>GR</td><td>H</td><td>HR</td><td>I</td><td>IRL</td><td>IS</td><td>L</td><td>LT</td><td>LV</td><td>M</td></tr> <tr> <td>N</td><td>NL</td><td>P</td><td>PL</td><td>RO</td><td>S</td><td>SK</td><td>SLO</td><td>CH</td><td>AL</td><td>AND</td></tr> <tr> <td>BIH</td><td>BY</td><td>IL</td><td>IR</td><td>MA</td><td>MD</td><td>MK</td><td>MNE</td><td>RUS</td><td>SRB ⁽²⁾</td><td>TN</td></tr> <tr> <td>TR</td><td>UA</td><td colspan="9"></td></tr> </table> (1) La couverture d'assurance fournie par les cartes vertes délivrées pour Chypre est limitée aux parties géographiques de Chypre qui sont sous le contrôle du gouvernement de la République de Chypre. (2) La couverture d'assurance fournie par les cartes vertes délivrées pour la Serbie est limitée aux parties géographiques de la Serbie qui sont sous le contrôle du gouvernement de la République de Serbie.												A	B	BG	CY ⁽¹⁾	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN	GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ⁽²⁾	TN	TR	UA									
A	B	BG	CY ⁽¹⁾	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN																																																								
GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M																																																								
N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND																																																								
BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ⁽²⁾	TN																																																								
TR	UA																																																																	
9. Nom et adresse du souscripteur de la police (ou utilisateur du véhicule)																																																																		
10. Cette carte a été délivrée par : - Nom de l'assureur: - Adresse de l'assureur [A l'option de l'assureur: - Logo de la société d'assurance - Numéro(s) de téléphone et/ou de télécopie - Page d'accueil - Adresse courriel]								11. Signature de l'assureur																																																										

Renseignements utiles [à l'option du marché national pour insertion de mentions supplémentaires].

***CATEGORIE DE VEHICULES - CODE:**

A AUTOMOBILE	C CAMION OU TRACTEUR	E AUTOBUS OU AUTOCAR	G AUTRES
B MOTOCYCLE	D CYCLE A MOTEUR AUXILIAIRE	F REMORQUE	

[Optional for the Bureau: insertion of the Bureau's logo]

ORIGINAL

1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE 1. the same as above in any national language of the "issuing" Bureau					2. ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF					
3. VALID FROM TO Day DD Month MM Year [Optional YY or YYYY] (Both Dates Inclusive)					4. Country Code/Insurer's Code / Number / /					
5. Registration No. (or if none) Chassis or Engine No.					6 Category of Vehicle*		7. Make of Vehicle			
8. TERRITORIAL VALIDITY This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobx.org) In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. For the identification of the relevant Bureau, see reverse side.										
A	B	BG	CY ⁽¹⁾	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN
GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M
N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND
BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ⁽²⁾	TN
TR	UA									
(1) The cover provided under Green Cards issued for Cyprus is restricted to those geographical parts of Cyprus which are under the control of the Government of the Republic of Cyprus.										
(2) The cover provided under Green Cards issued for Serbia is restricted to those geographical parts of Serbia which are under the control of the Government of the Republic of Serbia.										

9. Name and Address of the Policyholder (or User of the vehicle)	
10. This Card has been issued by: - Name of the Insurer: - Address of the Insurer [Optional for the insurer: - Logo of the company - Phone &/or Fax number(s) - Homepage - E-mail address]	11. Signature of Insurer

Useful Information [optional for the national markets to indicate additional information]

*CATEGORY OF VEHICLES CODE:

- A CAR C LORRY OR TRACTOR E BUS G OTHERS
B MOTORCYCLE D CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE F TRAILER

[A l'option du Bureau : insertion du logo du Bureau]

ORIGINAL

1. INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD 1. CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE 1. même texte que ci-dessus dans toute langue nationale du Bureau "émetteur"				2. EMISE AVEC L'AUTORISATION DE						
3. VALABLE				4. Code pays/Code assureur/ Numéro						
DU		AU								
Jour JJ	Mois MM	Année [option AA ou AAA]	Jour JJ	Mois MM	Année [option AA ou AAA]					
(Ces deux dates comprises)										
5. N° d'immatriculation (ou à défaut) N° du châssis ou N° du moteur				6 Catégorie du véhicule *	7. Marque du véhicule					
8. VALIDITE TERRITORIALE Cette carte est valable pour les pays dont la case n'est pas rayée (pour information complémentaire, consulter www.cobx.org) Dans chaque pays visité, le Bureau de ce pays garantit, pour ce qui a trait à l'utilisation du véhicule décrit ici, la couverture d'assurance conformément aux lois de ce pays relatives à l'obligation d'assurance. Pour l'identification du Bureau approprié, voir au verso										
A	B	BG	CY ⁽¹⁾	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN
GB	GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M
N	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND
BIH	BY	IL	IR	MA	MD	MK	MNE	RUS	SRB ⁽²⁾	TN
TR	UA									
(1) La couverture d'assurance fournie par les cartes vertes délivrées pour Chypre est limitée aux parties géographiques de Chypre qui sont sous le contrôle du gouvernement de la République de Chypre. (2) La couverture d'assurance fournie par les cartes vertes délivrées pour la Serbie est limitée aux parties géographiques de la Serbie qui sont sous le contrôle du gouvernement de la République de Serbie.										

9. Nom et adresse du souscripteur de la police (ou utilisateur du véhicule)		11. Signature de l'assureur
10. Cette carte a été délivrée par:		
Nom de l'assureur: Adresse de l'assureur [A l'option de l'assureur: Logo de la société d'assurance Numéro(s) de téléphone et/ou de télécopie Page d'accueil Adresse courriel]		

Renseignements utiles [à l'option du marché national pour insertion de mentions supplémentaires]

*CATEGORIE DE VEHICULES - CODE:

- A

AUTOMOBILE
- B

MOTOCYCLE
- C

CAMION OU TRACTEUR
- D

CYCLE A MOTEUR AUXILIAIRE
- E

AUTOBUS OU AUTOCAR
- F

REMORQUE
- G

AUTRES